

Adán jiin Eva

Adán y Eva



Mixteco de Yosondúa

Adán jiin Eva

Adán y Eva

Resumen del Antiguo Testamento
Volumen I

Mixteco de Yosondúa

LAS SAGRADAS ESCRITURAS PARA TODOS



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

“Las sagradas Escrituras para todos”

Publicado por
LA LIGA BÍBLICA, A.C
México, D.F.

Los dibujos son propiedad de Alice Paschal.

Primera edición
Adán jiin Eva
Mixteco de Yosondúa
97-020 México, D.F. .6C
© La Liga Bíblica, A.C. 1997

Adán jiin Eva

Este libro es el volumen uno del Resumen del Antiguo Testamento que presentamos en una serie de 16.

Volumen I	Adán jiin Eva
Volumen II	Noé, Íin torre ja nani Babel
Volumen III	Abraham
Volumen IV	Isaac
Volumen V	Jacob jiin Esaú
Volumen VI	José
Volumen VII	Moisés, tutu 1
Volumen VIII	Moisés, tutu 2
Volumen IX	Moisés, tutu 3
Volumen X	Josué
Volumen XI	Taca juez Gedeón, Jefté, Sansón ti Samuel
Volumen XII	Taca rey Saúl, David ti Solomón
Volumen XIII	Taca profeta, tutu 1 Elías, Eliseo, Isaías, Jeremías ti Ezequiel
Volumen XIV	Taca profeta, tutu 2 Daniel, Hageo, Zacarías, Esdras ti Nehemías
Volumen XV	Taca profeta, tutu 3 Jonás, Oseas, Amós, Miqueas, Joel, Abdías, Nahúm, Habacuc ti Sofonías
Volumen XVI	Rut, Ester, Job

Aclaraciones

El mixteco es un idioma muy distinto al español; sin embargo, casi todas las letras que utiliza son las mismas que se usan en español. Pero como el mixteco tiene sonidos que no se encuentran en español, ha sido necesario representar estos sonidos adicionales con letras distintas, para tener un alfabeto mixteco completo.

Por ejemplo:

- í se encuentra en palabras como **quití** (*animal*).
- x se encuentra en palabras como **xini** (*cabeza*).
- h indica un pequeño cierre glotal (saltillo) entre dos letras, como en **uhu** (*dolor*).
- n en posición final indica nazalización de las vocales anteriores, como **chuun** (*gallina*).
- jn, jñ se encuentran en palabras como **jnuhun** (*palabra*) y **jña** (*ése*). Para pronunciarla se prepara la boca para decir *n* o *ñ* pero primero se deja salir el aire por la nariz y luego por la boca.
- á ' indica el tono más alto, como en **chácá** (*pescado*).
- ā - indica el tono más bajo, como en **jāā** (*llego*).

Prólogo

El Antiguo Testamento es un conjunto de libros que se presentan como una de las dos secciones de la Biblia. Estos libros cuentan cómo se relacionó Dios con la gente hace mucho tiempo. Esos libros fueron escritos por israelitas, y hablan mayormente de la relación entre Dios y la gente israelita. Todos ellos fueron escritos hace más de dos mil años, durante un período que abarca unos mil años.

El libro que usted tiene en las manos relata algunas de las cosas importantes que sucedieron en la época del Antiguo Testamento. Es la primera parte de varias que forman una serie de 16. Hay otros sucesos que no se incluyeron en los libros de esta serie, para hacerlos más cortos y más fáciles de leer. Le aconsejamos que, después de leer estos libros, se esfuerce por leer completamente el Antiguo Testamento.

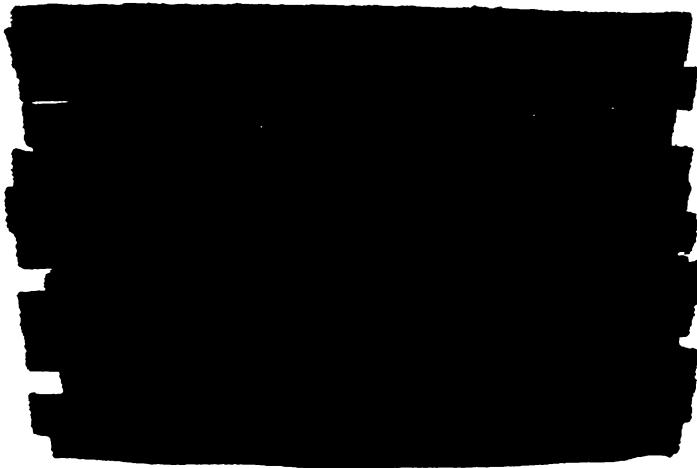
Adán jiin Eva

**Ni quejaha Yandios ni saha
ya ñuyiví**

Génesis 1:1-2:3

Na undi nuu cuítí, tu ni iyo ñúhún, ni andíví, ni ndicandii, ni yoo, choxini. Ni tu iyo yíví, tu cuítíndo iyo. Maa íín ni Yandios ni iyo, chi Yandios chacu ya siahán ni, tu jíhi ya.

Ni saha Yandios andíví jiin ñuyiví. Ni cahnu ñuyiví mani nducha ni cuu, ti ni iyo ñaa siahán ni, chi tu ni iyo ñuhun.





Yucan ti ni cachi Yandios:

—Na coo ñuhun —ni cachi ya.

Ni quenda ñuhun ti ni cundijin, yucan na ti nu ni
jini Yandios ja ni cundijin, ti ni sasiñ ya ñundijin
jiin ñuñaa. Nu ni cundijin un ni cachi ya ja na
conani nduu, ti ñuñaa un ni cachi ya ja na conani
jacuua. Yucan cuu ja ni saha Yandios ja ni cuu quiví
iñ.

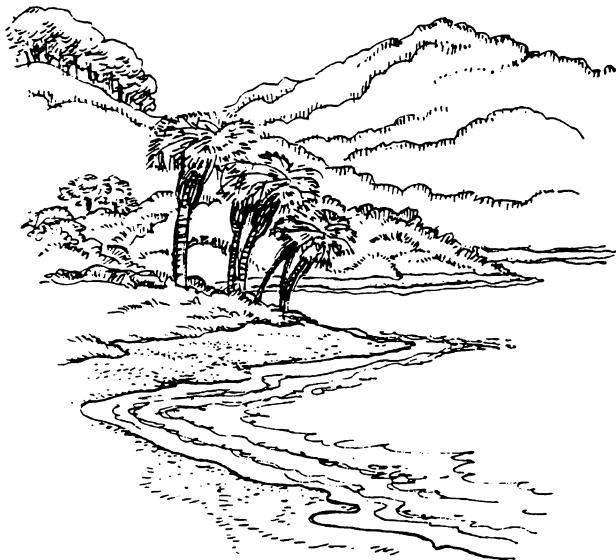
Quiví cuu uu ti ni cachi Yandios:

—¡Na cusíñ nducha! Sava na quando ichi nuu
sucun, ti sava na quando ichi chii —ni cachi ya.

Yucan ti ni cusiiñ nducha un, ti mahñu un ni sconani ya andivì. Yucan cuu ja ni saha Yandios ja ni cuu quivì uu.

Quivì cuu uni ti ni cachi Yandios:

—Na ndututu nducha, ti na quando ichi chii ti nava na nuña, ti na coo ñúhún ichi —ni cachi ya.



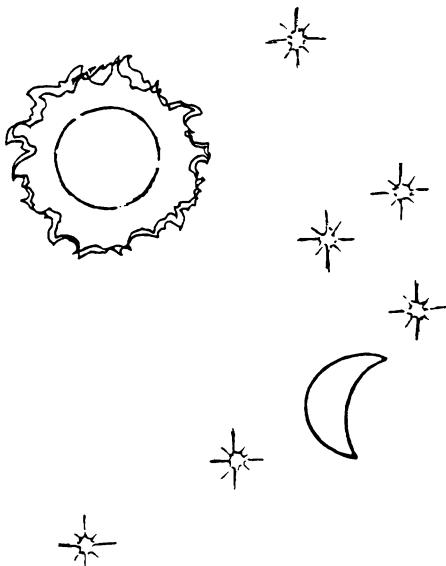
Ni cuu yucan, ti nducha ni ndututu un ni cachi ya ja na conani mar. Ti nu ni quando ichi un ni cachi ya ja na conani ñúhún. Nu ni jini Yandios ja cuan cuvaha un ti ni cachi ya:

—Na cuahnu taca yucu cuii jiin taca yujnu cuaha
ndehe vixi, taca yujnu ja cuu caji yo ndehe —ni
cachi ya.

Yucan ti ni ca jahnu taca yucu cuii jiin taca
yujnu cuaha ndehe vaha ja cuu caji yo. Ni jini
Yandios ja taca yucan ni cuvaha. Yucan ni saha
Yandios ja ni cuu quivi uni.

Quivi cuun ti ni cachi tucu Yandios:

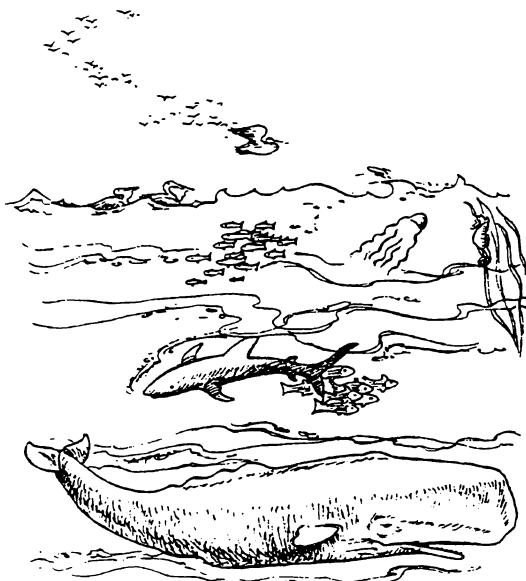
—Na coo iin nuhun andivi ti nava na cundijin
nuu nuyivi. Ti suni yucan na saha ja na cuu cahu yo
ndi iin ndi iin quivi, iin iin yoo jiin iin iin cuiya
—ni cachi ya.



Yucan cuu ja ni saha Yandios ja na cuaha nduva, ni saha ya iin ja cahnu jiin iin ja nucuu, ja cahnu un na cuaha ja ndincha ja cuu nduu, ti ja nucuu un na cuaha nduva ja cuu jacuaa. Ti suni ni saha ya choxini. Ni jnaa ya ndicandii un jiin yoo un jiin choxini un ja na cuaha ja ndincha nuu ñuyiví, ti ni jini ya ja taca un ni ca quando vaha. Yucan cuu ja ni saha Yandios ja ni cuu quiví cuun.

Quiví uhun ti ni cachi Yandios:

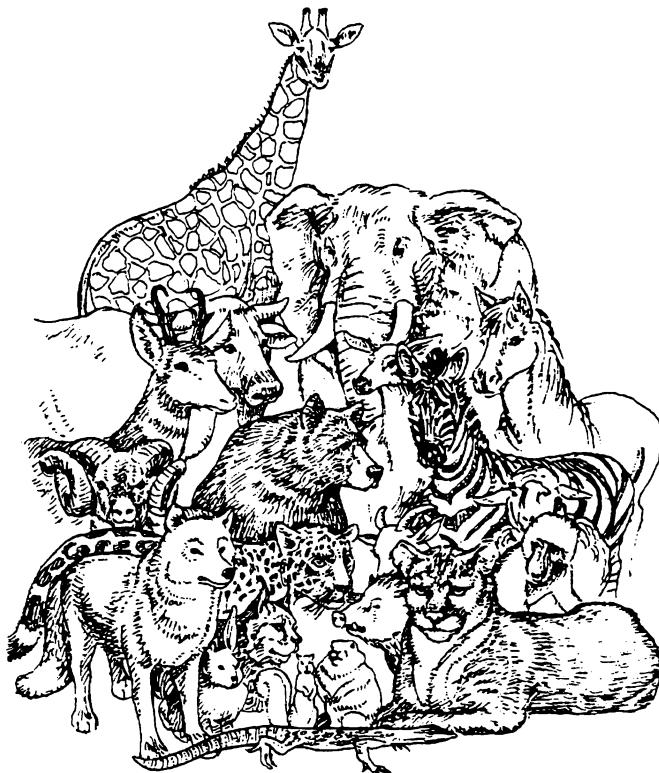
—Na coo chácá nuu nducha mar jiin taca yucha, ti suni na coo taca nuu quití ndava nuu tachi un, ti na cuiconuu ti nuu ñuyiví —ni cachi ya.



Yucan cuu ja ni saha ya taca nuu chācá ca iin ini
nducha un jiin taca nuu saa jiin taca quītī ca iyo
ndijin ja ca ndava nuu sucu un, ti ni jini ya ja taca
un ni cuvaha. Ti ni cachi Yandios jiin ti naa ti:

—Nacaya naa ra ti cuichanuu ra quincoyo ra ni
tuhu nuu ñuyiví cu iin ra —ni cachi ya jiin ti naa ti.

Yucan cuu ja ni saha Yandios quiví cuu uhun.



Quivi iñu ti ni cachi ya:

—Na coo taca nuu quiti. Na coo quiti yucu ja na cuiconuu yucu, ti na coo quiti masu ja cunchaca yo vehe. Suni na coo taca nuu quiti ndihi ja ca tahu chii ñuhún jiin quiti coñuhun ti maa ti nuu ñuhún —ni cachi ya.

Ti ni saha ya taca nuu quiti nahnu un naa ti jiin taca nuu quiti ndihi ja ca tahu chii ñuhun jiin taca nuu coo naa ti. Ni jini Yandios ja taca un ni ca quando vaha, ti ni cachi ya:

—Na saha yo iin chaa ti na ndacu da nanu caa maa yo, ti chaa un na quindaha da ti na tahu da



jniñu nuu chācā un, saa un jiin taca ga quiti un, cuu
quiti nahnu un jiin quiti ndihi un jiin taca coo un
naa ti —ni cachi ya.

Yucan na ti ni saha ya yivi. Snaca ni saha ya iin
chaa, ti sa ni saha ya iin ñasihi, ti ni cachi ya jiin
yivi un:

—Cunchucu nuu ñuhún jaha, na nacaya jnahan
naa ra ti nava na ndecava ni tuhu nuu ñuyivi
cunchucu ra. Maa ra cuu ja quindaha taca ja iyo nuu
ñuhún jaha. Ti na cuaha ri taca ja caji ra. Ti ja caji
taca quiti nahnu un jiin taca quiti ndihi un jiin coo
un naa ti. Suni na cuaha ri taca yulu cuii un caji ti
ja na cuchacu ti —ni cachi ya.

Ni saha ya ndinduu yivi un naa i, ti ni jini ya ja
taca ja ni saha ya un ni ca quando vaha. Yucan cuu
ja ni saha Yandios ja ni cuu quivi iñu.

Yucan cuu ja jahini quivi iñu sa ni sinu ndihí
Yandios jniñu ya. Ni saha ya taca ja ca iyo andivi
jiin ñuyivi jiin taca ga ja ni saha ya ja ca iin andivi
jiin ja ca iyo nuu ñuyivi. Quivi uxia ni ndetatu
Yandios, chi ja ni jinu taca jniñu ni saha ya. Ja

yucan cuu ja ni sndoo siin ya iin quivi uxia un. Ni
sndoo ya ja na cuu iin quivi ii, na cuu iin quivi
ndetatu, chi quivi un cuu quivi ni ndetatu maa
Yandios.

Ni saha Yandios iin chaa jiin iin ñasihí

Génesis 2:7-9, 15-25



Na ni saha Yandios chaa ni jacoo undi nuu, ni
saha ya maa da jiin ticacha ñuhún, ti ni tiví ya
yuxijni da ja na nihin tachi da ti na cuchacu da.
Yucan ni ni nihin tachi chaa un ja ni cuu chacu da.
Chaa núú un ni nani Adán. Ichi lado nuu caña
ndicandii ni iyo iin pedasu ñuhún nuu ni scuahnu
Yandios taca nuu yujnu ca jaha ndehe. Pedasu

ñúhún un ni nani Edén, ti yucan ni janchaca Yandios chaa un ja na coto da yujnu vixi un. Mahñu yujnu un ni scuahnu ya uu yujnu ii caa. Hin yujnu un saha ja na nacuni yo nau cuu ja cuehe ti nau cuu ja vaha, ti ingle yujnu un saha ja na cuchacu yo sianan ni ga ja cuu saa ni.

Ni tahu Yandios jniñu nuu Adán, ti ni cachi ya:

—Cuu caji ra ndehe taca yujnu ca iin nuu ñúhún jaha, co vanuxii yujnu ja saha ja na nacuni yo nau cuu ja cuehe ti nau cuu ja vaha, yucan cuu ja coto ma caji ra ndehe un, chi nu na caji ra ndehe yujnu yucan, ti cuū ra —ni cachi ya.

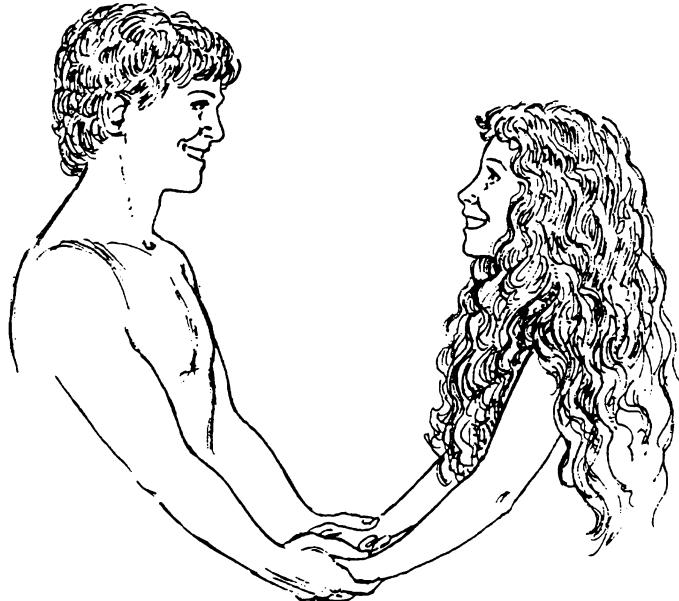
Mani jiin ticacha ñúhún ni ni saha Yandios taca nuu quítí un, cuu quítí ca tahu chii ñúhún, quítí nahnu un, co cuu nducu da síví tí NASA CONANI iin hin tí. Ti yucan ni nducu Adán síví iin iin quítí un, ti yucan ni quando ca nani tí undi vijna naa tí.

Ti Adán chi ma iin ni da. Tu ni iyoí in ja cunduu jiin da ja chindee maa da, ti ni cachi Yandios:

—Tu vaha ja cundee maa iin ni chaa un. Na saha yo iin ja na cunduu jiin da ti na chindee maa da —ni cachi ya.

Ni scusu ya Adán. Ni quixi da ti ni tava ya *iiñ*
yiquí jica da, ti *jiin yiquí* jica da un ni saha ya *iiñ*
ñasíhi. Ti ni janchaca ya ñahan un nuu Adán. Nu ni
jini Adán nuu ñahan un ti ni cachi da:

—Jiin cuñu yo jiin *yiquí* yo ni cuu ñahan jaha.
Vijna na ti na conani ña ñasíhi chi *jiin yiquicuñu*
chaa ni saha Yandios maa ña —ni cachi da.



Ja yucan cuu ja ca sndoo chaa un tata da, nana da, ti ca najnahan da jiin ñasihì da, ti ni ca nduu da iìn ni ga yìvi. Ni nducu Adán sivi ñasihì da ti ni cachi da ja na conani ña Eva.

Adán jiin Eva ca jiconuu vichi liì da naa da, co tu ca cucanuu da, chi tu ca jini da jnuhun canuu un.

Ni ca nchacuachi Adán jiin Eva maa da naa da

Génesis 3:1-24

Co yucan ni iyo iìn quìti jnuu ga ini ja cuu taca ga quìti ni saha Yandios, ti iìn quìvi ni jicajnuhun ti Eva. Ni cachi ti:

—Ja siahán cuu ja ni cachi Yandios ja tu cuu caji ra ndehe taca yujnu ca iin nuu pedasu ñuhun jaha nu? —ni cachi ti.

Ti ni cachi Eva:

—Ni cachi ya ja cuu caji ri ndehe taca ga yujnu jaha, co vanuxii yujnu cande mahñu un cuu ja tu cuu caji ri naa ri, chi ni tahu Yandios jniñu ja tu cuu caji

ri, ti ni tu cuu quehe ri yujnu un naa ri, chi nu
siahan na saha ri ti cuū ri —ni cachi Eva.

Ti ni cachi coo un jiin ña:

—¡Tuu, chi tu cuū ra! Ja jini maa Yandios ja nu
na caji ra ndehe yujnu un ti nduu ra nanu caa maa
ya, chi yucan na ti cuni ra nau cuu ja vaha ti nau
cuu ja cuehe —ni cachi coo un.



Yucan sa ni ndehe Eva ti ni jini ña ja vaha xaan
caa ndehe yujnu un. Ti ni jihyo ña caji ña, chi ndoho
ini ña ja nduu ndichi xaan ña na caji ña ndehe un.

Yucan ti ni quihin ña ndehe yujnu un ni yaji ña. Ti suni maa ndehe yaji ña un ni jaha ña nuu yíñ ña, ti suni ni yaji da. Hora ni ca yaji da ndehe un, ti ni ca jini da ja ca iyo vichi lii da. Yucan na ti ni ca nducu da ndaha yulu un ni ca quicu da, ti ni ca jasi da maa da, chi ni ca cucanuu da.



Ti jahini quivi yucan, nu ja cuan ndico quiji ndicandii cuan nacuico tachi vijin tihli, ni ca jinisoho da jiconuu Yandios mahñu yujnu un. Yucan ti ni ca janquisahyi Adán jiin ñasihí da chii yujnu un. Ni cana Yandios xini Adán ti ni cachi ya:

—¿Nanu cande ra? —ni cachi ya.

Ti ni cachi Adán:

—Jaha cande na. Ni jinisoho na ja jiconuu ni mahñu yujnu jaha, ti ni yuhu na. Ni cucanuu na chi ca iyo vichi lii na. Ja yucan cuu ja ni ca janquisahyi na —ni cachi da.



Yucan ti sa ni jicajnuhun Yandios maa da:

—Nau ja ni cachi nuu ra ja ca iyo vichi lii ra?
¿Xi ni ca yaji ra ndehe yujnu ja ni tahu ri jniñu ja tu
caji ra un? —ni cachi ya.

Ti ni cachi Adán:

—Ni yaji na chi ñasihí ni jaha ni ja na cunduu
jiin na un, ni jaha nuu na ti ni yaji na —ni cachi da.



Yucan ti sa ni jicajnuhun Yandios Eva:

—¿Na jnuhun cuu ja ni saha ra siahán? —ni
cachi ya.

Ti ni cachi Eva:

—Coo yucan cuu ja ni sndahu saña. Ja yucan cuu
ja ni yaji na ndehe un —ni cachi ña.



Yucan na sa ni cachi Yandios jiin coo un:

—Ja siahán ni saha ra vijná, ti cuu ra iin quíti
uhu ga ja cuu taca ga quíti naa ti. Undi vijná ti
quejaha ra coñuhun ra maa ra, ti caca ra jiin chii ra
nuu ñúhún jaha ti cuchacu ra ñúhún ni ga. Vijná na
ti na saha ri ja na coto uhu jnahan ra jiin ñasihi jaha.
Maa ña na cuañu xini ra ti roho queyihí xee ña, ti
sehe ñahan jaha suni coto uhu i roho jiin jnahan ra.
Chaa iin chaa cuu jnahan ñahan jaha ja cuu inga
tiempu ti snaa da taca ja saha ra, co maa ra tu cuu
cuítí snaa ra ja saha chaa un —ni cachi Yandios jiin
coo un.

Yucan na sa ni cachi Yandios jiin Eva:

—Nu na coo sehe ra, ti coo ra nundoho hora
scacu ra suchi lulu un. Ti vasu na jatu ra hora cacu
sehe ra, co cuaha ini ra, chi siahán ni cuu ini maa ra
ja cuncha ra jiin yiñ ra. Ti maa da cuu ja quindaha
roho ti tahu da jniñu nuu ra —ni cachi ya.

Sandihi ni ga ti ni cachi Yandios jiin Adán:

—So ja ni jandatu ra jnuhun ni cahan ñasihi ra, ti
ni yaji ra ndehe ni cachi ri ja tu cuu caji ra un. Vijná
na ti quando jnuhun uhu ini nuu ñúhún jaha ja siqui
roho. Coo xaan ra nundoho chi cuahnu taca nuu iñu
nuu ñúhún jaha, ti caji ra taca nuu yucu ja iyo yucu
un. Catí ra cahni ra nuu jniñu saha ra. Ti sa nihin ra



ja caji ra undi na jaa quivi nucatuu ra nuu ñuhún,
chi jiin ticacha ñuhún ni saha ri roho, ti suni ticacha
ñuhún nduu tucu ra —ni cachi Yandios jiin Adán.

Yucan sa ni saha Yandios sahma jiin ñii quiti ja
na cusucu Adán jiin ñasihí da, ti ni cachi ya:

—Vijna na ti ja ni nduu chaa jaha nanu caa maa
yo, chi ja ni jini da nau cuu ja vaha ti nau cuu ja
cuehe. Ti sa ndau xi quihin da ndehe yujnu chacu ja
saha ja tucaa cuū yo un, ti caji da ti quando da
cuchacu da siahán ni ga ti tucaa ga cuū da —ni
cachi ya.

Yucan na ti ni quenihin Yandios Adán jiin Eva
fuera yuhu ñuhun nani Edén yucan. Ni taji ya maa
da ja na quihin da quin saha da jniñu nuu ñuhún
inga lado. Ti ni taji ya sava tajnu ya ja na coto i ja
coto tuhva ni iñ yivi jaha yujnu chacu un, ti caji i
ndehe.



Chaa ni ca jahni jnahan undi nuu

Génesis 4:1-22, 25-26; 5:3-5, 9-29; 6:1-3



Nu ni ca quecoyo Adán jiin Eva nuu huerta nani Edén, yucan na ti cuancoyo da īnga lado. Yucan ni ca iyo uu sehe yīi da, chaa ñahnu ga ni nani Caín, ti īnga chaa suchi ni nani Abel. Abel ni ndito da rīi, ti Caín ni saha da jniñu nuu ñúhún da. Nu ni cuu nahana ti ni ca ndoho ini da ja soco da jniñu da nuu Yandios. Caín ni soco da taca nuu ja ni nastutu da nuu jniñu ni saha da, ti Abel ni jahni da tījñi rīi vaha ga ja ni ñavaha da. Ti Yandios ni jantahu ga ya

ja ni soco Abel nuu ya, ti tu ni jantahu vaha ya ja ni
soco Caín. Ja siquí yucan ti ni quítí xaan ini Caín
nuu ñani da.



Ti ni cachi Yandios jiin Caín:

—¿Ndo quítí ini ra? Siahan ti tu ni jahni ra *iiñ riñ*
ja soco ra nuu ri nanu ni saha ñani ra. Ti ni saha ra
siahan, va cundahu ini ri roho nicu. Co tu ni saha ra
navá cuu ini maa ri, ti ja yucan cuu ja nchacuachi ra
vijna. Co nu na cuandatu ra nuu ri, ti cundee ra jiin
cuachi un —ni cachi ya.

Nu ni cuu nahan, *iiñ quíví* ca jiconuu Caín jiin
Abel ichi yucu un, ti yucan ni jahni Caín ñani da
Abel. Yucan ti sa ni jicajnuhun Yandios Caín:



—¿Nanu cande ñani ra? —ni cachi ya.

Ti ni cachi Caín:

—Cojnuni, tu jini na. ¿Xi cuyacu na cundito na
ñani na nu? — ni cachi da.

Yucan ti ni cachi Yandios jiin da:

—Vasu tu cuni ra cachi ra, co ruhu ja jini vaha ri
ja ni jahni ra ñani ra. Ti ja yucan cuu ja na cuaha ri
iiñ castigo condoho ra. Castigo condoho ra cuu ja
saha ra jniñu nuu ñúhún ndehyu un. Co tundo nihin ra
nuu. Cuiconuu ra nducu ra ñúhún vaha nuu ñuyiví, co
va sa nanu nihin ra iiñ ñúhún vaha ga nanihin ra iiñ
jniñu saha ra nuu —ni cachi ya.

Yucan sa ni cachi Caín jiin Yandios:

—Tu cundee cuítí na condoho na jiin iín
nundoho cahnu xaan un, chi nu na cuiconuu na ni
ñuu jica, ti va ndejnahan na jiin iín yíví ja cahni
saña —ni cachi da.

Ti ni cachi Yandios jiin da:

—Nu nau iín iín yíví na cahni i roho, co suni
condoho yíví un iín castigo cahnu xaan ga —ni
cachi ya.

Yucan ti ni chaa Yandios iín seña yíquicuñu
Caín, nava nu ni ndejnahan da jiin iín iín yíví, co tu
cahni i maa da. Yucan ti ni cuxio Caín nuu ñúhún
un ni cahan da jiin Yandios, ti cuahan da ingle lado,
iín lugar ni nani Nod, ti yucan ni cuncha da.



Nu ni jahnu ga Caín, ni nducu da ñasíhi da. Yucan na ti ni iyo iin sehe yií da, ni ca nducu da sivi suchi lulu un ja na conani yií Enoc. Ti yucan ni snuoco Caín iin ñuu cahnu xaan. Ni iyo iin sehe yií Enoc ni nani Irad. Irad ni iyo iin sehe da ni nani Mehujael. Mehujael ni iyo iin sehe yií da ni nani Metusael. Ti Metusael ni iyo iin sehe yií da ni nani Lamec.

Lamec ni nchaca da uu ñasíhi, ti ñahan un ni ca iyo sehe ña jiin Lamec. Iin da ni cuu iin chaa ni cuncha ini iin vehe ñii undi nuu cuiti, ti ni nacaya da rií ni nchaca da. Inga da ni chaa da yaa jiin arpa jiin xquili undi nuu, ti inga da ni cuu iin chaa ni saha caa undi nuu cuiti.

Nu ni jaa Adán iin ciento oco uxi cuiya, ti sa ni iyo tucu inga sehe yií da ni nani Set. Yucan ti sa ni ca iyo ga sehe Adán jiin Eva. Ni jaa Adán iin ciento oco uxi cuiya da, ti sa ni jihí da. Ni iyo iin sehe yií Set ja ni nani Enós. Set jiin Enós ni ca chiñuhun da Yandios.

Ni iyo iin sehe yií Enós ja ni nani Caín. Suni ni ca iyo tijni ga sehe Enós. Ni iyo iin sehe Cainán ni nani Mahalaleel. Suni ni ca iyo tijni ga sehe Cainán.

Ni iyo *íin* sehe Mahalaleel ni nani Jared. Ni ca iyo *tijni* ga sehe Mahalaleel. Ni iyo *íin* sehe Jared ni nani Enoc. Suni ni ca iyo *tijni* ga sehe Jared. Ni iyo *íin* sehe Enoc ni nani Metusalén. Ni ca iyo *tijni* ga sehe Enoc. Nini ni jandatu Enoc nuu Yandios ti ni chiñuhun da ya. Ja yucan cuu ja nu ni jaa da uní ciento uni xico uhun cuiya da, ti ni naquihin Yandios maa da cuanohon da andiví. Tu ni jiji Enoc nuu ñuyíví jaha, chi chacu da cuanohon da jiin Yandios andiví.

Ni iyo *íin* sehe *yíi* Metusalén ni nani Lamec. Suni ni ca iyo *tijni* ga sehe Metusalén. Ni caña Metusalén *íin* ciento uni xico *íin* cuiya da, ti sa ni jiji da. Yucan ti ni iyo *íin* sehe *yíi* Lamec ni nani Noé. Ni ca iyo *tijni* ga sehe Lamec.

Siahan ni siahan ni ti ni ca caya xaan tonto yíví nuu ñuyíví. Ti na ni ni ca caya yíví naa i, suni siahan cuancaya cuachi ca saha i. Ja yucan cuu ja ni cachi Yandios:

—Tucaa ga cuaha ri jnuhun ja na cuchacu nahán
xaan ga yívi, chi ja siahán nahán ca chacu i, ti ni
quejaha nahuhu ini ri nava ca saha i canchucu i, chi
ca saha i nava ca cuu ini maa i. Ti vaha ga ja na
cachi ri ja na cuchacu i ~~in~~^{en} ciento oco ni ga cuiya
—ni cachi ya.

